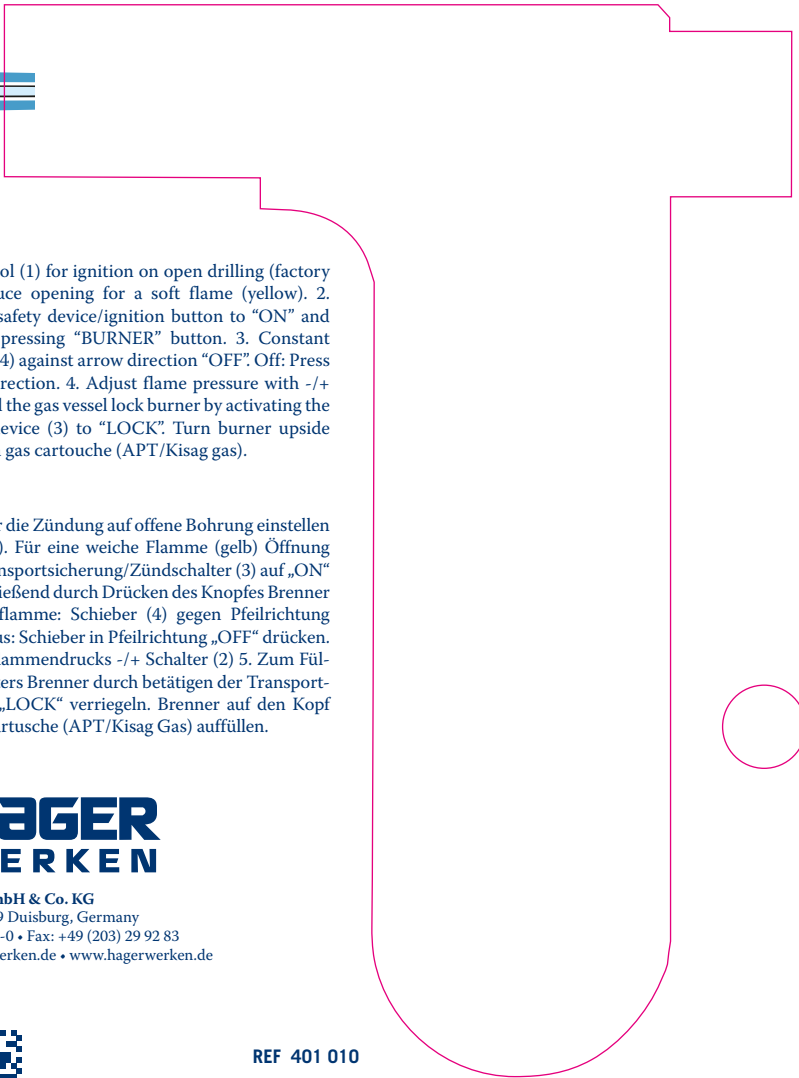


# MIRATORCH®

Blue + yellow flame for dental use  
Blaue + gelbe Flamme für Zahnarzt und Labor  
Llama azul + amarilla para uso odontológico y de laboratorio  
Fiamma gialla + blu per studio dentistico e laboratorio  
Flamme bleue + jaune à usage dentaire  
Blauwe + gele vlam voor tandheelkundig gebruik



## GB

1. Adjust air control (1) for ignition on open drilling (factory adjustment). Reduce opening for a soft flame (yellow). 2. Switch transport safety device/ignition button to "ON" and ignite burner by pressing "BURNER" button. 3. Constant flame: Push Slide (4) against arrow direction "OFF". Off: Press "OFF" in arrow direction. 4. Adjust flame pressure with -/+ switch (2). 5. To fill the gas vessel lock burner by activating the transport safety device (3) to "LOCK". Turn burner upside down and fill from gas cartouche (APT/Kisag gas).

## D

1. Luftregler (1) für die Zündung auf offene Bohrung einstellen (Werkseinstellung). Für eine weiche Flamme (gelb) Öffnung verkleinern. 2. Transportsicherung/Zündschalter (3) auf „ON“ drehen und anschließend durch Drücken des Knopfes Brenner zünden. 3. Dauerflamme: Schieber (4) gegen Pfeilrichtung „OFF“ drücken. Aus: Schieber in Pfeilrichtung „OFF“ drücken. 4. Einstellen des Flammendrucks -/+ Schalter (2) 5. Zum Füllen des Tankbehälters Brenner durch betätigen der Transportsicherung (3) auf „LOCK“ verriegeln. Brenner auf den Kopf drehen und mit Kartusche (APT/Kisag Gas) auffüllen.



Häger & Werken GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1 • 47269 Duisburg, Germany  
Tel.: +49 (203) 99 269-0 • Fax: +49 (203) 29 92 83  
E-Mail: info@hagerwerken.de • www.hagerwerken.de



REF 401 010

+EHWD4010109/\$\$9000012

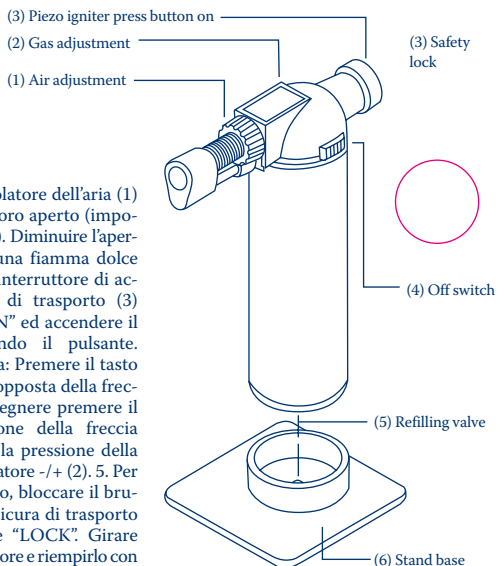


## E

1. Ajustar el regulador de aire (1) en el orificio abierto para encender (ajuste de fábrica). Para una llama suave (amarilla) reducir el orificio. 2. Girar el seguro de transporte/interruptor de encendido (3) a la posición "ON" y a continuación pulsar el botón para encender el soplete. 3. Llama permanente: pulsar la guía (4) en dirección contraria a la flecha "OFF". 4. Ajuste de la presión de la llama con el interruptor +/- . 5. Para rellenar el depósito bloquear el soplete, para ello colocar el seguro de transporte (3) en la posición "LOCK". Darle la vuelta al soplete y rellenar con cartucho (APT/KISAG GAS).

## I

1. Impostare il regolatore dell'aria (1) nella posizione di foro aperto (impostazione di fabbrica). Diminuire l'apertura per ottenere una fiamma dolce (gialla). 2. Girare l'interruttore di accensione/la sicura di trasporto (3) nella posizione "ON" ed accendere il bruciatore premendo il pulsante. 3. Fiamma continua: Premere il tasto (4) nella direzione opposta della freccia "OFF" - Per spegnere premere il tasto nella direzione della freccia "OFF". 4. Regolare la pressione della fiamma con il regolatore +/- (2). 5. Per riempire il serbatoio, bloccare il bruciatore girando la sicura di trasporto (3) nella posizione "LOCK". Girare sotto sopra il bruciatore e riempirlo con una cartuccia (APT/KISAG GAS).



## F

1. Placer le trou de l'anneau crénelé au-dessus de l'ouverture pour permettre l'allumage (positionnement normalement fait à l'usine). Pour obtenir une flamme plus molle (jaune), diminuer l'ouverture pour réduire l'arrivée d'air. 2. Tourner le bouton d'allumage (qui sert aussi de fermeture de sécurité) sur ON et appuyer pour allumer le brûleur. 3. Pour mettre en position flamme continue, tirer le curseur OFF (4) en direction du bouton d'allumage (en sens contraire de la flèche), pour éteindre, pousser ce curseur OFF vers l'avant dans le sens de la flèche. 4. Réglage de la pression de gaz en actionnant le bouton (2) vers + ou vers -. 5. Pour remplir le brûleur, placer la fermeture de sécurité sur LOCK. Tenir le brûleur la tête en bas et remplir avec un bouteille de gaz APT ou KISAG.

## NL

1. Luchtregelaar (1) ter ontsteking op het open boorgat instellen (wordt zo door de fabriek geleverd). Voor een zachte vlam (geel) de opening kleiner draaien. 2. Transportbeveiliging/ontsteking (3) op "ON" zetten, dan de knop indrukken zodat de brander aanspringt. 3. Voor een constante vlam de schuiver (4) tegen de richting van de pijl "OFF" drukken. Uitschakelen: in richting van de pijl "OFF" schuiven. 4. Instellen van de vlamhoogte met de +/- schakelaar (2). 5. Om de tank te vullen de transportbeveiliging (3) van de brander op "LOCK" zetten. Brander op zijn kop houden en met de cartouche vullen (APT/Kisag gas).

Ø x H x W	36 mm x 137 mm x 101 mm
TEMPERATURE	1300 °C / 2450 °F
TEMP (SOLDERING IRON)	200 – 450 °C / 390 – 840 °F
VOLUME	BUTANE 64 ml
BURNING TIME	60 – 70 min